



Compétence :

**Interagir en français en découvrant
le monde francophone
par les textes et les disciplines
(Communiquer, à l'oral)**

Guide d'accompagnement

pour les grilles d'évaluation en français, langue seconde

**Premier, deuxième et troisième cycles du primaire :
Programme d'immersion**

Coordination et rédaction

Direction du soutien au réseau éducatif anglophone

Secteur du réseau éducatif anglophone, des relations interculturelles et des Autochtones

Pour information :

Renseignements généraux

Ministère de l'Éducation

1035, rue De La Chevrotière, 27^e étage

Québec (Québec) G1R 5A5

Téléphone : 418 643-7095

Ligne sans frais : 1 866 747-6626

© Gouvernement du Québec

Ministère de l'Éducation, Octobre 2021

ISBN 978-2-550-90881-4 (PDF)

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2021

21-063-09_w1

Préambule

Le présent document répond aux besoins exprimés par les commissions scolaires anglophones en matière d'évaluation du français, langue seconde, en proposant aux enseignants et enseignantes des grilles d'évaluation pour le programme d'immersion pour les 1^{er}, 2^e et 3^e cycles du primaire. Bien que non prescriptives, les grilles proposées ont pour objectif d'assurer une certaine uniformité de l'évaluation au sein des commissions scolaires anglophones. Pour ce faire, la production du guide et des grilles a nécessité plusieurs étapes : recherche documentaire, rédaction, validation, collectes d'exemples types ainsi que plusieurs mises à l'essai.

La Direction du soutien au réseau éducatif anglophone du ministère de l'Éducation tient à remercier les conseillers pédagogiques et conseillères pédagogiques, les enseignants et enseignantes, les chercheurs et chercheuses en évaluation et les équipes de la Direction de l'évaluation des apprentissages et de la Direction de la formation générale des jeunes, dont les commentaires ont grandement contribué à bonifier les grilles d'évaluation.

La réalisation de ce guide a été rendue possible grâce au soutien financier de l'Entente Canada-Québec relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement des langues secondes (ECQ).

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	6
1 Pourquoi utiliser les grilles d'évaluation?	7
1.1 Assurer la cohérence entre les documents officiels	7
1.2 Bonifier les pratiques évaluatives	7
1.3 Mieux comprendre les critères d'évaluation retenus dans ce guide	8
2 Quels contextes d'évaluation sont à privilégier?	9
2.1 Évaluation critériée	9
2.2 Pratiques évaluatives variées	9
2.3 Tâche d'évaluation	10
2.3.1 Différences entre la compétence <i>Interagir en français</i> , à l'oral, et <i>Produire des textes variés</i> , à l'oral	11
2.3.2 Caractéristiques d'une tâche d'évaluation selon les cycles	12
2.3.3 Formation des équipes	12
2.4 Description des grilles en annexe	13
2.5 Évaluation en aide à l'apprentissage	13
2.6 Évaluation pour la reconnaissance des compétences	14
2.7 Soutien	14
3 Procédure pour l'évaluation d'une tâche d'interaction orale	15
3.1 Jugement professionnel	15
3.2 Procédure	15
3.3 Cas particuliers	16
4 Explicitation des critères	17
4.1 Critère <i>Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur</i>	17
4.1.1 Apport d'idées pertinentes et suffisantes	17
4.1.2 Engagement dans l'interaction	19
4.2 Critère <i>Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication</i>	21
4.2.1 Utilisation d'un vocabulaire lié au sujet ou à la situation	21
4.2.2 Syntaxe et règles d'accord	22
4.2.3 Éléments prosodiques	24

Annexes

Annexe I

Grilles d'évaluation pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

1 Programme d'immersion, 1 ^{re} année du primaire.....	27
2 Programme d'immersion, 1 ^{er} cycle du primaire.....	28
3 Programme d'immersion, 2 ^e cycle du primaire.....	29
4 Programme d'immersion, 3 ^e cycle du primaire.....	30

Annexe II

Grilles d'évaluation à commenter pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

1 Programme d'immersion, 1 ^{re} année du primaire.....	31
2 Programme d'immersion, 1 ^{er} cycle du primaire.....	32
3 Programme d'immersion, 2 ^e cycle du primaire.....	33
4 Programme d'immersion, 3 ^e cycle du primaire.....	34

Annexe III

Grilles d'évaluation par équipe pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

1 Programme d'immersion, 1 ^{re} année du primaire.....	35
2 Programme d'immersion, 1 ^{er} cycle du primaire.....	37
3 Programme d'immersion, 2 ^e cycle du primaire.....	39
4 Programme d'immersion, 3 ^e cycle du primaire.....	41

Bibliographie et webographie	43
---	-----------

Introduction

Le présent guide d’accompagnement contient des grilles qui visent à soutenir les enseignants et enseignantes dans l’évaluation de la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l’oral), en français, langue seconde, en ce qui concerne le programme d’immersion pour les 1^{er}, 2^e et 3^e cycles du primaire. De plus, ce guide précise les critères d’évaluation utilisés et offre des informations pertinentes quant à la procédure d’évaluation des interactions.

Selon la Politique d’évaluation des apprentissages, « l’évaluation est le processus qui consiste à porter un jugement sur les apprentissages, à partir de données recueillies, analysées et interprétées, en vue de décisions pédagogiques et administratives¹ ». Le ministère de l’Éducation reconnaît deux fonctions principales à l’évaluation : la reconnaissance des compétences et l’aide à l’apprentissage. Ce document vise à faciliter l’évaluation des interactions orales en ce qui a trait à ces deux fonctions.

Par ailleurs, la conception de ce guide et des grilles d’évaluation est conforme aux valeurs fondamentales de la Politique².

Une **évaluation juste** fait appel à l’égalité et à l’équité. D’abord, l’**égalité** implique que tous les élèves ont des chances égales de démontrer les apprentissages qu’ils ont effectués. Pour que cette valeur soit respectée, des exigences uniformes doivent être définies pour tous. Ensuite, l’**équité** implique la mise en place de pratiques d’évaluation qui tiennent compte des caractéristiques individuelles ou de celles qui sont communes à certains groupes d’élèves, pour éviter que, par l’évaluation, l’école ne contribue à accroître les différences existantes. Non seulement les grilles d’évaluation de ce guide mettent en lumière les niveaux attendus, mais elles assurent également une certaine flexibilité quant aux défis à proposer aux élèves.

Deux autres valeurs sont importantes en évaluation : la validité et la fidélité. La **validité** est le degré d’adéquation entre ce qu’on déclare faire et ce qu’on fait réellement, entre ce que l’outil permet de mesurer et ce qu’on prétend mesurer³. Selon Huba et Freed⁴, une tâche d’évaluation est valide si elle fournit des données utiles permettant d’offrir une rétroaction à l’élève et, ainsi, de guider ses apprentissages. Finalement, la **fidélité** est le degré de confiance à l’égard des résultats observés. L’enseignant ou enseignante se demande si les résultats seront les mêmes si l’information est recueillie à un autre moment, avec le même outil ou par une autre personne.

1. MINISTÈRE DE L’ÉDUCATION (2003), *Politique d’évaluation des apprentissages*, Québec, Gouvernement du Québec, p. 29.

2. *Ibid.*, p. 9-10.

3. Dany LAVEAULT et Jacques GRÉGOIRE (2014), *Introduction aux théories des tests en éducation et en psychologie*, 3^e éd., Bruxelles, De Boeck, 392 p.

4. Mary HUBA et Jann E. FREED (2000), *Learner-Centered Assessment on College Campuses: Shifting the Focus from Teaching to Learning*, Needham Heights (Mass.), Allyn & Bacon, p. 225. [Cité dans Tardif, 2006, p. 128].

1 Pourquoi utiliser les grilles d'évaluation?

1.1 Assurer la cohérence entre les documents officiels

Une grande attention a été apportée pour que soit respectée la cohérence entre les différents documents officiels : le Programme de formation de l'école québécoise, la Progression des apprentissages, le Cadre d'évaluation des apprentissages et les Échelles des niveaux de compétence. Ce guide s'inscrit donc dans un esprit de continuité du primaire jusqu'au secondaire.

1.2 Bonifier les pratiques évaluatives

Plusieurs avantages peuvent justifier l'utilisation des grilles d'évaluation, et ce, tant pour l'enseignant ou enseignante que pour l'élève.

Avantages pour l'enseignant ou enseignante

- Il ou elle porte un jugement sur le niveau de développement de la compétence *Interagir en français*, à l'oral.
- Il ou elle appuie son jugement professionnel.
- Il ou elle utilise les données recueillies et, ainsi, planifie ses interventions pédagogiques.
- Il ou elle reconnaît rapidement les forces et les défis de l'élève, et lui offre une rétroaction précise à propos des différents critères d'évaluation.
- Il ou elle communique aux parents et aux autres intervenants et intervenantes les forces et les défis de l'élève (en cours d'année ou d'une année à l'autre).

Avantages pour l'élève

- Il connaît les critères d'évaluation et les niveaux attendus.
- Il développe sa compétence et régule ses apprentissages à l'aide de pistes concrètes.
- Il réfléchit à ses apprentissages et aux défis proposés à l'aide d'outils d'évaluation.
- Il constate ses progrès en conservant des traces de ses apprentissages d'une étape à l'autre.
- Il s'engage dans une démarche réflexive afin de choisir des stratégies pour s'améliorer.
- Il communique à ses parents ses forces et ses défis.

1.3 Mieux comprendre les critères d'évaluation retenus dans ce guide

Le présent guide d'accompagnement contient :

- les contextes d'évaluation pour permettre de cerner les tâches de reconnaissance des compétences et d'aide à l'apprentissage;
- des précisions quant à la procédure d'évaluation des interactions;
- des définitions et des exemples pour chacun des critères d'évaluation;
- les grilles d'évaluation (voir les annexes I, II et III) pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral), en ce qui concerne le programme d'immersion pour les 1^{er}, 2^e et 3^e cycles du primaire.

Le tableau synthèse qui suit présente le critère *Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur* et le critère *Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication* tirés du Cadre d'évaluation des apprentissages. Pour chacun, les sous-critères sont indiqués.

Critères et sous-critères pour le programme d'immersion

1^{er}, 2^e et 3^e CYCLES

Pour l'efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur :

- Apport d'idées pertinentes et suffisantes
- Engagement dans l'interaction

Pour l'efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication :

- Utilisation d'un vocabulaire lié au sujet ou à la situation
- Syntaxe et règles d'accord
- Éléments prosodiques*

* Au 1^{er} cycle, cet élément doit faire l'objet d'une rétroaction à l'élève, mais ne doit pas être considéré dans les résultats communiqués à l'intérieur des bulletins.

2 Quels contextes d'évaluation sont à privilégier?

2.1 Évaluation critériée

Aujourd'hui, l'évaluation est critériée, ce qui signifie que l'enseignant ou enseignante doit analyser les résultats de l'élève en fonction de critères d'évaluation prédéfinis. Les grilles d'évaluation présentées dans ce document privilégient l'interprétation critériée, car les critères déterminés visent à décrire ce dont l'élève est capable sans le comparer aux autres⁵. Ces grilles, qui fournissent un portrait de l'élève, permettent à l'enseignant ou enseignante d'offrir au jeune une rétroaction détaillée pour qu'il reconnaisse ses forces et les défis qu'il doit relever afin de réguler ses apprentissages et de développer la compétence *Interagir en français*, à l'oral.

Il est à noter que les grilles de ce guide ne comportent pas toujours le même nombre d'échelons. Les descripteurs des grilles visent à illustrer, en des termes observables, les caractéristiques et les propriétés de la compétence à interagir. Le nombre d'échelons varie selon le critère sélectionné et les éléments observables retenus à partir des exemples types des élèves. L'important pour l'enseignant ou enseignante est de choisir le descripteur le plus près de la réalité observée.

2.2 Pratiques évaluatives variées

Collecte d'information

Les grilles de ce guide ne peuvent être la seule source d'information utilisée pour évaluer le niveau de compétence de l'élève. Il est nécessaire de conserver une variété de traces (ex. : observation, fiche anecdotique, enregistrement audio ou vidéo des élèves, situation d'évaluation, portfolio) pour pouvoir observer la progression du développement de la compétence chez l'élève. Pour s'appropriier les grilles d'évaluation, l'élève est invité à discuter des critères d'évaluation. Il importe qu'il ait reçu un enseignement à propos des éléments qui seront évalués. De plus, l'élève doit avoir accès à des modèles d'interaction qui satisferont ou non aux attentes indiquées dans les grilles. Ces exemples types peuvent être collectés par l'enseignant ou enseignante ou l'élève.

Collaboration

Une collaboration est souhaitée entre les enseignants et enseignantes d'un même cycle pour qu'ils en arrivent à un consensus quant à la représentation de chacun des critères et qu'il y ait une cohérence en matière d'évaluation au sein d'une même école.

5. Micheline-Joanne DURAND et Roch CHOUINARD (2012), *L'évaluation des apprentissages : de la planification de la démarche à la communication des résultats*, Montréal, Didier, 399 p. (Collection Parcours pédagogiques).

Participation et responsabilisation de l'élève

La participation de l'élève à son évaluation lui permet de clarifier les critères qui seront pris en considération et le sensibilise aux exigences d'une bonne interaction à l'oral. L'utilisation d'outils axés sur l'autoévaluation, la coévaluation ou l'évaluation par les pairs est aussi à privilégier. En effet, la réflexion et le dialogue avec l'enseignant ou enseignante amènent l'élève à prendre conscience de ses forces et à trouver des stratégies pour relever ses défis. La Direction de l'évaluation des apprentissages du Ministère a produit plusieurs outils d'évaluation pour le français, langue seconde (affiches de classe, autoévaluations, coévaluations, évaluations par les pairs), dans une fonction d'aide à l'apprentissage. Ces outils se trouvent ici⁶.

2.3 Tâche d'évaluation

Il est nécessaire d'offrir à l'élève des tâches d'interaction variées et de complexité croissante porteuses de la culture francophone. Le contexte d'interaction doit être près de la réalité des élèves, répondre à leurs besoins ou correspondre à leurs champs d'intérêt. Ces tâches significatives seront structurées tout en offrant certains choix aux élèves (ex. : choisir des informations). Elles permettront à l'élève de mobiliser ses ressources linguistiques et matérielles pour solliciter l'ensemble de la compétence *Interagir en français*, à l'oral. Lors de la tâche d'interaction, l'élève aura accès aux ressources matérielles nécessaires (ex. : ses lectures, des murs de mots) et pourra réinvestir ses apprentissages.

Une situation d'évaluation trop dirigée dans laquelle, par exemple, tous les élèves répéteraient des énoncés identiques ne permet pas d'évaluer la compétence ou de prendre en compte certains critères. De plus, il est important d'exposer l'élève à une variété d'activités préparatoires afin de bâtir ses connaissances sur le sujet, de soutenir le développement de son vocabulaire et de rappeler les stratégies d'interaction enseignées⁷. L'enseignant ou enseignante met donc à la disposition de l'élève, par exemple, des remue-méninges, des modèles d'interaction ou des affiches de classe l'incitant à **planifier** son interaction, à **choisir** ses informations, à **développer** ses idées, à les **organiser** et à les **faire progresser**.

6. [Outils d'évaluation en aide à l'apprentissage, Ministère de l'Éducation, Communiquer, programme d'immersion.](#)

7. Pour avoir une liste des stratégies à enseigner, consultez le Programme de formation de l'école québécoise ou la Progression des apprentissages.

2.3.1 Différences entre la compétence *Interagir en français, à l'oral*, et *Produire des textes variés, à l'oral*

Il est nécessaire de faire la distinction entre la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral) et la compétence *Produire des textes variés, à l'oral*. Le tableau suivant explique ces différences. Rappelons-nous que ce guide d'accompagnement cible la compétence *Interagir en français, à l'oral*.

Différences entre <i>Interagir en français, à l'oral</i> , et <i>Produire des textes variés, à l'oral</i>		
	<i>Interagir en français, à l'oral</i>	<i>Produire des textes variés, à l'oral</i>
Définition	L'interaction orale se déroule dans un contexte où l'élève est appelé à échanger de façon spontanée en s'adaptant aux propos de son interlocuteur. Bien qu'une certaine préparation de la part de l'élève soit nécessaire pour qu'il puisse interagir (ex. : faire une recherche sur un sujet donné, prévoir des arguments), ses interventions demeurent spontanées, ne sont pas mémorisées à l'avance et impliquent nécessairement une communication directe ou presque immédiate avec une ou plusieurs personnes. Il y a interdépendance entre les interlocuteurs.	La production de textes à l'oral se déroule sans contact direct ou sans échange avec son auditoire. Une préparation est nécessaire, car ce qui est verbalisé par l'élève est mémorisé totalement ou en partie.
Éléments observables qui caractérisent une bonne tâche	L'élève : • parle et s'adapte constamment aux propos de son interlocuteur; • fait un dialogue (pas nécessairement à tour de rôle); • développe ses idées à partir de celles des autres; • coconstruit le sens, résout un problème, échange des informations, clarifie sa compréhension, pose des questions ou reformule dans ses mots.	L'élève : • parle devant un auditoire et s'ajuste, au besoin, aux réactions de son auditoire; • fait un monologue; • développe ses idées à partir de ce qu'il a préparé; • présente de l'information à son auditoire.
Contextes	Discussions, débats, cercles de lecture, jeux en équipe, résolutions de problèmes, entrevues.	Comptines, chansons, poèmes, extraits de pièce de théâtre, reportages, présentations en direct ou en différé (enregistrements présentés à la classe).

2.3.2 Caractéristiques d’une tâche d’évaluation selon les cycles

Certaines précisions sont apportées dans les documents officiels en ce qui concerne les contextes d’évaluation des 1^{er}, 2^e et 3^e cycles. Le tableau qui suit présente brièvement les différences entre les trois cycles.

1 ^{er} CYCLE	2 ^e CYCLE	3 ^e CYCLE
Avant d’évaluer une interaction orale, l’enseignant ou enseignante présente aux élèves la tâche à accomplir et les critères d’évaluation. Il ou elle doit mettre en place une phase de préparation (remue-ménages, soutien linguistique sur le sujet abordé, lectures, outils de planification, etc.). Des stratégies et des modèles d’interaction seront présentés aux élèves pour qu’ils puissent comprendre et anticiper ce que l’on attend d’eux. L’enseignant ou enseignante encourage l’élève à participer à des interactions orales répondant à diverses intentions telles que s’exprimer, décrire, raconter ou jouer avec les mots afin de répondre à des besoins scolaires ou personnels. Ces interactions se déroulent avec des interlocuteurs connus (ex. : élèves de la classe). Les sujets proposés pour la tâche sont familiers et fréquemment abordés en classe. Ils sont concrets, liés de près au vécu des élèves et souvent liés à l’apprentissage de certaines disciplines.	L’enseignant ou enseignante encourage l’élève à participer à des interactions orales répondant à diverses intentions telles que s’exprimer, décrire, raconter, jouer avec les mots, expliquer, convaincre et inciter à agir afin de répondre à des besoins scolaires ou personnels. Ces interactions se déroulent avec des interlocuteurs connus ou plus ou moins connus (ex. : élèves d’une autre classe). Les sujets proposés pour la tâche sont familiers et plus ou moins fréquemment abordés en classe. Ils sont concrets, liés de près au vécu des élèves et souvent liés à l’apprentissage de certaines disciplines.	L’enseignant ou enseignante encourage l’élève à participer à des interactions orales répondant à diverses intentions telles que s’exprimer, décrire, raconter, jouer avec les mots, expliquer, convaincre et inciter à agir afin de répondre à des besoins scolaires ou personnels. Ces interactions se déroulent avec des interlocuteurs connus ou non connus (ex. : élèves d’une autre école). Les sujets proposés pour la tâche sont plus ou moins familiers. Ils sont concrets ou abstraits, plus ou moins liés au vécu des élèves et souvent liés à l’apprentissage de certaines disciplines.

2.3.3 Formation des équipes

L’enseignant ou enseignante **varie la composition des équipes** selon le contexte et l’intention d’évaluation (évaluation pour la reconnaissance des compétences ou pour l’aide à l’apprentissage). Il est important de prendre en considération certains facteurs pour le regroupement des élèves :

1. Le profil des élèves (petits ou grands parleurs et leur niveau de compréhension) pour s’assurer que chacun peut contribuer à l’interaction à sa façon;
2. Les conditions socioaffectives existantes pour que les élèves aient envie de partager leurs idées avec les membres de leur équipe;
3. La taille du groupe (idéalement de deux à quatre élèves) pour favoriser une meilleure synergie et augmenter les possibilités d’interaction entre les élèves.

2.4 Description des grilles en annexe

Trois versions des grilles sont proposées aux annexes I, II et III.

Les grilles de l'annexe I servent à l'évaluation de l'élève. La colonne de gauche présente les critères et les sous-critères. La colonne du centre précise les descripteurs utilisés pour la reconnaissance des compétences et la colonne de droite propose des exemples de défis possibles à proposer à l'élève en aide à l'apprentissage.

Les grilles de l'annexe II sont également destinées à l'évaluation d'un élève. Elles sont structurées de la même façon, mais un espace supplémentaire a été ajouté pour les commentaires de l'enseignant ou enseignante.

Les grilles de l'annexe III permettent d'évaluer une équipe de quatre élèves. Ces grilles sont structurées de manière à permettre l'évaluation pour la reconnaissance des compétences au recto et la sélection de défis d'aide à l'apprentissage au verso. L'enseignant ou enseignante utilise les deux côtés de la page pour ainsi cerner et choisir les prochains défis de ses élèves en lien avec la compétence *Interagir en français*.

2.5 Évaluation en aide à l'apprentissage

Tout au long de l'année, l'enseignant ou enseignante porte un jugement sur la compétence de l'élève afin de bien le situer par rapport aux apprentissages prévus. Il ajuste son enseignement en fonction des élèves. Cela conduit à une évaluation diagnostique qui lui permet d'offrir des activités d'apprentissage différenciées selon les besoins des élèves.

La colonne *Aide à l'apprentissage* des grilles présentées aux annexes I et II et au verso des grilles de l'annexe III permet à l'enseignant ou enseignante de sélectionner les défis les plus pertinents à proposer à l'élève et lui offre des pistes d'enseignement pour le futur. L'enseignant ou enseignante peut ensuite regrouper les élèves en fonction de leurs besoins. Il peut modifier cette partie de la grille de façon à l'adapter à chaque élève. L'objectif est d'offrir à chacun une rétroaction ciblée de qualité. **Au cours de l'apprentissage, l'enseignant ou enseignante peut décider d'utiliser un seul critère, quelques critères ou tous les critères de la grille.**

Certaines grilles du 1^{er} cycle présentent des zones grisées, qui correspondent à des critères non pondérés. Selon le Cadre d'évaluation des apprentissages, ces critères nécessitent une rétroaction, sans toutefois être considérés dans les résultats communiqués à l'intérieur des bulletins.

2.6 Évaluation pour la reconnaissance des compétences

Vers la fin d'une séquence d'apprentissage, l'évaluation pour la reconnaissance des compétences vise à rendre compte du niveau de développement des compétences qui ont fait l'objet d'apprentissages durant cette période. L'enseignant ou enseignante vérifie jusqu'à quel point l'élève satisfait aux exigences établies.

Pour ce faire, il ou elle choisit la grille correspondant au cycle visé parmi celles des annexes I, II et III. La colonne *Reconnaissance des compétences* permet à l'enseignant ou enseignante de porter un jugement sur le niveau de compétence de l'élève. Chaque critère est décrit et une pondération correspond à chaque descripteur. Les pondérations sont, pour le critère *Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur*, de 55 % et, pour le critère *Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication*, de 45 %. Cependant, les descripteurs qui se trouvent dans les grilles ainsi que la pondération peuvent varier d'un cycle à l'autre. Pour voir l'évolution de chacun des critères, il suffit de consulter les tableaux qui figurent aux sections 4.1 et 4.2 du présent document.

2.7 Soutien

La section *Soutien offert lors de la tâche* a été ajoutée aux grilles d'évaluation pour permettre à l'enseignant ou enseignante de consigner des commentaires quant au soutien offert à l'élève au cours de la tâche d'évaluation (ex. : interventions de l'enseignant ou enseignante, ressources utilisées). Cependant, il est important de s'assurer que ce soutien ne diminue ni ne modifie les exigences liées à la tâche et les critères d'évaluation.

Pour en apprendre davantage sur la flexibilité pédagogique, les mesures d'adaptation et les modifications des attentes par rapport aux exigences du Programme de formation de l'école québécoise, vous pouvez consulter le document [Différenciation pédagogique : soutenir tous les élèves pour favoriser leur réussite éducative](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeg/differentiation-pedago.pdf)⁸ sur le site du Ministère ou vous référer aux responsables de l'évaluation de votre commission scolaire.

8. http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeg/differentiation-pedago.pdf.

3 Procédure pour l'évaluation d'une tâche d'interaction orale

3.1 Jugement professionnel

Le jugement professionnel de l'enseignant ou enseignante est la pierre angulaire de l'évaluation. Il doit reposer sur des informations pertinentes, valides et suffisantes, recueillies à l'aide d'instruments formels ou informels selon les situations⁹. Ce guide est un outil parmi d'autres qui vise à soutenir l'évaluation de la compétence *Interagir en français*, à l'oral. Il est de la responsabilité de l'enseignant ou enseignante de choisir et d'analyser les données recueillies afin de les interpréter. Grâce à ces données (formelles ou informelles), il ou elle porte un jugement au regard de la reconnaissance de la compétence et de l'aide à l'apprentissage. Il ou elle pourra réguler sa démarche d'enseignement et aider l'élève à progresser. L'évaluation est un acte professionnel de première importance en raison des décisions pédagogiques et administratives qui en découlent¹⁰.

3.2 Procédure

Avant d'évaluer une interaction orale, l'enseignant ou enseignante doit revoir avec les élèves les exigences de la tâche, les critères d'évaluation et les ressources disponibles. En effet, évaluer l'interaction s'avère une tâche complexe. D'abord, il y a plusieurs interlocuteurs à observer et tout se passe rapidement. L'acte de communication est réussi lorsque les interlocuteurs et l'évaluateur comprennent les messages exprimés.

Puisque souvent les interactions se passent en direct, **l'enseignant ou enseignante peut enregistrer ses élèves pour garder des traces des situations d'interaction et ainsi offrir une rétroaction par la suite**. Les élèves peuvent aussi observer et analyser les enregistrements et réguler leur démarche d'interaction.

L'enseignant ou enseignante portera globalement son attention sur :

- le critère *Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur* (l'apport d'idées pertinentes et suffisantes et l'engagement dans l'interaction);
- le critère *Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication* (l'utilisation d'un vocabulaire lié au sujet ou à la situation, la syntaxe, les règles d'accord et les éléments prosodiques).

9. Micheline-Joanne DURAND et Roch CHOUINARD (2012), *L'évaluation des apprentissages : de la planification de la démarche à la communication des résultats*, Montréal, Didier, 399 p. (Collection Parcours pédagogiques).

10. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (2003), *Politique d'évaluation des apprentissages*, Québec, Gouvernement du Québec, p. 15.

3.3 Cas particuliers

Lors de l'évaluation des interactions orales des élèves, certains cas particuliers peuvent émerger. La procédure sera alors différente de celle utilisée avec les grilles présentées. Les cas particuliers recensés sont regroupés ci-dessous :

- **L'élève qui reste muet et est désengagé tout au long de l'interaction** se voit attribuer la note de 0 %.
- **L'élève qui discute dans une autre langue que le français** sera évalué seulement pour le sous-critère *Engagement dans l'interaction*.
- **L'élève qui s'exprime trop peu pour être évalué** obtient l'échelon inférieur pour chacun des sous-critères.
- **Au 1^{er} cycle**, l'élève qui ne parle pas assez fort pour être entendu n'est pas pénalisé, mais obtient une rétroaction.
- **Aux 2^e et 3^e cycles**, l'élève qui ne parle pas assez fort pour être entendu obtient la note minimale pour chacun des sous-critères.

La section 4 précise ce qui est évalué pour chacun des critères. Chaque partie comporte une définition et quelques exemples. De plus, un tableau présente les descripteurs utilisés dans les grilles pour le programme d'immersion ainsi que leur pondération. Parfois, des commentaires ont été ajoutés sous les tableaux pour tenir compte de cas particuliers d'évaluation ou pour préciser certains critères.

4 Explicitation des critères

4.1 Critère *Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur*

L'apport d'idées pertinentes et suffisantes ainsi que l'engagement dans l'interaction permettent de juger de l'*Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur*.

4.1.1 Apport d'idées pertinentes et suffisantes

Est-ce que le message est pertinent et suffisant?

L'apport d'idées renvoie à un jugement **global** porté sur la pertinence et la suffisance des idées.

Pertinence des idées

Pour que le message d'un élève soit **pertinent**, il doit tenir compte du **sujet** lors de la tâche d'interaction, mais également de l'**intention** (ex. : exprimer, raconter, décrire, donner des instructions, expliquer, jouer avec les mots, convaincre ou inciter à agir). De plus, **l'élève s'adapte aux réactions verbales et non verbales** (gestes, mimiques et expressions faciales) **de son interlocuteur**. Il ajuste ses propos afin d'y réagir adéquatement.

Un message **plus ou moins pertinent** tient partiellement compte du sujet, de l'intention ou de l'interlocuteur.

Suffisance des idées

L'élève qui fait progresser l'interaction apporte de nouvelles idées qui inciteront les autres à répondre ou à réagir.

L'élève qui apporte de nouvelles idées peut revenir sur les propos d'un interlocuteur. Il peut amener une nouvelle information, un contre-exemple ou un point de vue différent.

L'élève qui développe suffisamment ses idées cherche à préciser ses propos, à les décrire, à les expliquer, à les détailler ou à les compléter. Il peut également faire un lien avec les informations lues, vues ou entendues.

L'élève qui exprime l'essentiel présente des idées sans les détailler.

L'élève qui exprime un message incomplet présente partiellement une idée, par exemple en disant « Moi aussi », et ne donne aucun détail. Un élève peut aussi reprendre constamment la même idée sans la développer.

L'élève qui s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal utilise des gestes et des mimiques pour exprimer son message.

1 ^{er} CYCLE 1 ^{re} et 2 ^e années	2 ^e CYCLE 3 ^e et 4 ^e années	3 ^e CYCLE 5 ^e et 6 ^e années
<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de l'apport d'idées</u>	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de l'apport d'idées</u>	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de l'apport d'idées</u>
Le message est :	Le message est :	Le message est :
→ pertinent . L'élève exprime des idées en ajoutant des détails . (30 pts)	→ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles . (30 pts)	→ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles pour faire progresser l'interaction . (30 pts)
→ pertinent . L'élève exprime des idées, sans les détailler . (24 pts)	→ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées . (25 pts)	→ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées, mais ne fait pas progresser l'interaction . (25 pts)
→ plus ou moins pertinent et n'est pas complet . Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal . (18 pts)	→ pertinent . L'élève exprime l'essentiel . (20 pts)	→ pertinent . L'élève exprime l'essentiel . (20 pts)
→ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (12 pts)	→ plus ou moins pertinent et n'est pas complet . (15 pts)	→ plus ou moins pertinent et n'est pas complet . (15 pts)
→ L'élève n'exprime aucune idée . (0 pt)	→ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (10 pts)	→ L'élève s'exprime principalement à l'aide du langage non verbal . (5 pts)

Précisions :

Si l'enseignant ou enseignante hésite entre deux descripteurs, il ou elle choisira celui qui représente le mieux le développement des idées.

Pour qu'un élève puisse obtenir l'un des trois premiers échelons de son cycle, son message doit permettre à son interlocuteur de saisir de quoi ou de qui il est question (ex. : les vacances) et ce qui en est dit (ex. : la durée, les activités). Si le message n'est pas compréhensible, l'enseignant ou enseignante choisira entre les deux derniers échelons.

4.1.2 Engagement dans l'interaction

L'élève s'engage-t-il dans l'interaction
et réagit-il aux propos de son interlocuteur?

Une interaction orale est une conversation orale qui ne suit pas un scénario appris par cœur ou une formule strictement questions-réponses. Les interlocuteurs cherchent à coconstruire la discussion afin de créer une interaction signifiante et authentique. Ce n'est pas un monologue ou une production d'idées en parallèle.

L'engagement consiste à **prendre des initiatives** et à **réagir, de façon verbale ou non verbale**. Les élèves doivent s'écouter pour mieux se répondre et ils doivent tenir compte des propos des autres. Pour créer une interaction authentique et signifiante réussie, il doit y avoir de la collaboration entre les interlocuteurs.

Réagir de façon non verbale consiste à garder un contact visuel, à utiliser des mimiques ou des gestes pour manifester sa compréhension, ses sentiments ou ses émotions et à avoir une posture favorisant le contact avec les interlocuteurs.

Réagir de façon verbale consiste pour l'élève à **saisir adéquatement les occasions d'interagir**, c'est-à-dire qu'il écoute et qu'il prend la parole en tenant compte de ses interlocuteurs et en respectant les règles sociales de la communication.

L'élève qui **maintient l'interaction** s'engage pour que la conversation continue. Cet élève peut solliciter un autre élève en lui posant des questions. Pour interagir, **l'élève utilise différentes stratégies verbales et non verbales**. Par exemple, l'élève peut regarder son interlocuteur, adopter une attitude positive, solliciter l'interlocuteur en le questionnant, aider un pair, inciter son ou ses interlocuteurs à poursuivre ou à reformuler les propos entendus dans ses mots. Il peut également utiliser différents moyens de dépannage pour se faire comprendre ou pour clarifier sa compréhension.

1 ^{er} CYCLE		2 ^e CYCLE	3 ^e CYCLE
1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e et 4 ^e années	5 ^e et 6 ^e années
<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de l'engagement dans l'interaction</u> L'élève : → saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction; (25 pts) → saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande; (20 pts) → s'engage seulement de façon non verbale; (15 pts) → ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de l'engagement dans l'interaction</u> L'élève : → saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction; (25 pts) → saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande; (18 pts) → s'engage seulement de façon non verbale; (11 pts) → ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de l'engagement dans l'interaction</u> L'élève : → saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique. Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs; (25 pts) → saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction; (20 pts) → saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande; (15 pts) → s'engage seulement de façon non verbale; (10 pts) → ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	

Précisions :

L'élève qui, monopolisant la parole tout au long de l'interaction, ne tient pas compte de ses interlocuteurs ne peut PAS obtenir les échelons « saisit **adéquatement** les occasions de parler ».

Lorsque l'élève traduit constamment pour un autre élève et que ce comportement nuit à l'interaction, l'enseignant ou enseignante sélectionne le descripteur décrivant le mieux la compétence de l'élève et choisit ensuite l'échelon inférieur.

4.2 Critère *Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication*

L'utilisation d'un vocabulaire lié au sujet ou à la situation, la syntaxe et les règles d'accord ainsi que les éléments prosodiques permettent de juger de *l'Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication*.

4.2.1 Utilisation d'un vocabulaire lié au sujet ou à la situation

Quel type de vocabulaire l'élève utilise-t-il?

L'utilisation d'un vocabulaire varié lié aux disciplines fait référence aux mots français utilisés par l'élève pour exprimer ses idées.

Le vocabulaire est **varié** lorsque l'élève emploie des expressions ou des mots différents pour nommer une même réalité. Il ne s'agit donc pas seulement des mots liés au thème abordé lors des remue-méninges, par exemple. Cet élève réinvestit le vocabulaire appris dans d'autres situations ou disciplines scolaires. Il utilise des synonymes (ex. : « Mon nouvel album [...] il est très récent »). Il emploie également des **expressions courantes**, c'est-à-dire qu'il a souvent lues, vues ou entendues (ex. : *tout à coup, il était une fois, il y a*).

L'emploi d'un vocabulaire **lié spécifiquement au sujet** implique la description des mots utilisés par l'élève lors des activités préparatoires. Par exemple, pour s'exprimer à propos des animaux, l'élève utilise les mots *mammifère, carnivore* et *herbivore*. Ces mots ont été présentés lors d'un remue-méninges ou affichés en classe, ou ils se trouvent dans les textes qu'il a lus, vus ou entendus. Ils sont directement liés au sujet de la tâche d'évaluation.

Le vocabulaire est **courant** lorsque l'élève utilise des mots usuels dont l'occurrence est élevée dans la langue (ex. : *avoir, être, faire, beau, bon, gentil*). L'élève emploie alors correctement ces mots pour exprimer ses idées.

Enfin, le vocabulaire est **restreint** et **répétitif** lorsque l'élève utilise souvent les mêmes mots pour exprimer ses idées, ce qui entraîne une certaine imprécision. (Notons toutefois qu'il est normal de répéter certains mots étroitement liés au sujet du texte.)

1 ^{er} CYCLE 1 ^{re} et 2 ^e années	2 ^e CYCLE 3 ^e et 4 ^e années	3 ^e CYCLE 5 ^e et 6 ^e années
<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger du vocabulaire</u>	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger du vocabulaire</u>	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger du vocabulaire</u>
L'élève utilise un vocabulaire : → courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (40 pts) → courant ; (35 pts) → restreint et/ou répétitif ; (30 pts) → L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire; (25 pts) → L'élève n'utilise aucun mot en français. (0 pt)	L'élève utilise un vocabulaire : → varié ; (30 pts) → courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (25 pts) → courant ; (20 pts) → restreint et/ou répétitif ; (15 pts) → L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire. (10 pts)	L'élève utilise un vocabulaire : → varié ; (25 pts) → courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (20 pts) → courant ; (15 pts) → restreint et/ou répétitif ; (10 pts) → L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire. (5 pts)

Précision : Si un élève utilise **plusieurs mots dans une autre langue que le français** OU utilise **plusieurs mots de façon inadéquate**, l'enseignant ou enseignante sélectionne le descripteur décrivant le mieux la compétence de l'élève et choisit ensuite l'échelon inférieur.

4.2.2 Syntaxe et règles d'accord

Les énoncés sont-ils bien structurés?
Les règles d'accord sont-elles respectées?

Évaluer les conventions linguistiques et de la communication s'avère une tâche complexe lors d'une situation d'interaction orale. D'abord, il y a plusieurs interlocuteurs à observer et tout se passe rapidement. Ensuite, le critère *Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication* regroupe plusieurs éléments à observer. En raison de ce contexte, l'enseignant ou enseignante portera globalement son attention sur la syntaxe et les règles d'accord.

Les énoncés sont-ils bien structurés?

Un énoncé est une séquence de paroles, plus ou moins longue, généralement délimitée par un silence, réalisée dans une situation de communication¹¹.

La syntaxe de l'oral est moins figée que celle de l'écrit. Elle accepte les hésitations et les structures qui dévient en cours d'interaction, et elle est plus permissive qu'à l'écrit, mais elle doit tout de même être utilisée correctement. La syntaxe traite donc des règles liées à la construction d'un énoncé. **Lorsque nécessaire, cet énoncé est composé de constituants obligatoires** (sujet et prédicat) et ne manque pas de mots essentiels (ex. : préposition). Il doit être construit selon les règles d'usage. **L'ordre des mots doit aussi être approprié** (exemple d'erreur : *Mon professeur avait une brune valise*).

- En 1^{re} année, seules les **règles syntaxiques** font l'objet d'une évaluation.
- **Au primaire**, l'élève qui n'utilise pas le *ne* (de négation) dans un énoncé (ex. : *Je sais pas*, au lieu de *Je ne sais pas*) n'est pas pénalisé, mais obtient une rétroaction.

Les règles d'accord sont-elles respectées?

Les règles d'accord (ou orthographe grammaticale) font référence à la **manière d'accorder le verbe avec le sujet ou le groupe du nom en genre et en nombre** en fonction de leur rôle dans la phrase. Il est possible d'entendre certaines erreurs à l'oral (ex. : *Les filles fait de la gymnastique. Mon maman aime ma chien grise*).

11. Christian DUMAIS (2014), *Taxonomie du développement de la langue orale et typologie : fondements pour l'élaboration d'une progression des objets d'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de français langue première qui s'appuie sur le développement intégral des élèves de 6 à 17 ans*.

1 ^{er} CYCLE		2 ^e CYCLE	3 ^e CYCLE
1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e et 4 ^e années	5 ^e et 6 ^e années
<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de la syntaxe</u> L'élève : → utilise des énoncés qui respectent certaines règles syntaxiques; (5 pts) → adapte des énoncés modèles; (4 pts) → réutilise des énoncés modèles; (3 pts) → utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue . (2 pts)	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de la syntaxe et des règles d'accord</u> L'élève : → utilise des énoncés qui respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (5 pts) → utilise des énoncés qui respectent certaines règles de syntaxe et d'accord; (4 pts) → adapte et réutilise des énoncés modèles; (3 pts) → utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue . (2 pts)	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de la syntaxe et des règles d'accord</u> Les énoncés : → respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (10 pts) → respectent certaines règles de syntaxe et d'accord; (8 pts) → respectent peu de règles de syntaxe et d'accord; (6 pts) → sont mal structurés OU calqués sur une autre langue . (4 pts)	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger de la syntaxe et des règles d'accord</u> Les énoncés : → respectent la plupart des règles de syntaxe et d'accord; (15 pts) → respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (12 pts) → respectent quelques règles de syntaxe et d'accord; (9 pts) → sont mal structurés OU calqués sur une autre langue . (5 pts)

4.2.3 Éléments prosodiques

Les éléments prosodiques facilitent-ils
l'interaction ou lui nuisent-ils?

L'enseignant ou enseignante observe les éléments prosodiques et se demande s'ils facilitent l'interaction, c'est-à-dire si le volume de voix, la prononciation, le débit et l'intonation aident à la compréhension du message. Dans certains cas, les éléments prosodiques peuvent nuire à la compréhension du message.

Éléments prosodiques

Le volume de la voix est caractérisé par la force de la voix et peut être fort, moyen ou faible selon la situation.

La prononciation est la façon de dire et d'articuler les mots. Celle-ci peut varier d'une région à l'autre.

Le débit est la **vitesse d'élocution** à laquelle une personne parle (lent, moyen ou rapide).

L'intonation est une variation d'intensité et de hauteur d'un énoncé, caractérisée par une courbe montante ou descendante (interrogation, exclamation).

- **Au 1^{er} cycle du primaire**, les éléments prosodiques doivent faire l'objet d'une rétroaction à l'élève. **Ce sous-critère n'est donc pas pondéré.**

1 ^{er} CYCLE 1 ^{re} et 2 ^e années	2 ^e CYCLE 3 ^e et 4 ^e années	3 ^e CYCLE 5 ^e et 6 ^e années
<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger des éléments prosodiques</u> Les éléments prosodiques : → facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; → facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; → nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger des éléments prosodiques</u> Les éléments prosodiques : → facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; (5 pts) → facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; (3 pts) → nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate. (2 pts)	<u>Descripteurs utilisés dans la grille pour juger des éléments prosodiques</u> Les éléments prosodiques : → facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate pour rendre le message plus expressif ; (5 pts) → facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; (4 pts) → facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; (3 pts) → nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate. (2 pts)

Annexes

Grilles d'évaluation pour la compétence
Interagir en français
en découvrant le monde francophone
par les textes et les disciplines
(Communiquer, à l'oral)

1 Grille d'évaluation pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 1^{re} année du primaire

Tâche d'interaction : _____ Nom : _____

Critères et sous-critères	Reconnaissance des compétences	Aide à l'apprentissage – Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes Le message est : ☐ pertinent. L'élève exprime des idées en ajoutant des détails. (30 pts) ☐ pertinent. L'élève exprime des idées, sans les détailler. (24 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet. Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal. (18 pts) ☐ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal. (12 pts) ☐ L'élève n'exprime aucune idée. (0 pt)	☐ Donne une nouvelle idée. ☐ Vérifie si tu es bien compris. ☐ Redis dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute ton idée à celles des autres. ☐ Parle du sujet. ☐ Explique ton idée en donnant un exemple. ☐ _____
	Engagement dans l'interaction L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler et réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction; (25 pts) ☐ saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande; (20 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale; (15 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande à l'autre ce qu'il pense. ☐ Pose des questions. ☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Demande de l'aide. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation L'élève utilise un vocabulaire : ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet; (40 pts) ☐ courant; (35 pts) ☐ restreint et/ou répétitif. (30 pts) ☐ L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire. (25 pts) ☐ L'élève n'utilise aucun mot en français. (0 pt)	☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Utilise la formule « Comment dit-on _____ en français? » ☐ Parle en français. ☐ _____
	Syntaxe et règles d'accord L'élève : ☐ utilise des énoncés qui respectent certaines règles syntaxiques; (5 pts) ☐ adapte des énoncés modèles; (4 pts) ☐ réutilise des énoncés modèles; (3 pts) ☐ utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue. (2 pts)	☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Utilise des phrases modèles affichées en classe. ☐ _____
	Éléments prosodiques Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.	☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle moins vite. ☐ Fais attention à la prononciation du son : _____. ☐ _____.

Soutien offert lors de la tâche

- ☐ Sans soutien
☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

2 Grille d'évaluation pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 1^{er} cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____ Nom : _____

Critères et sous-critères	Reconnaissance des compétences	Aide à l'apprentissage – Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur Apport d'idées pertinentes et suffisantes Engagement dans l'interaction	Le message est : ☐ pertinent . L'élève exprime ses idées en ajoutant des détails . (30 pts) ☐ pertinent . L'élève exprime des idées, sans les détailler . (24 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet. Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal . (18 pts) ☐ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (12 pts) ☐ L'élève n'exprime aucune idée . (0 pt)	☐ Donne une nouvelle idée. ☐ Vérifie si tu es bien compris. ☐ Redis dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute ton idée à celles des autres. ☐ Parle du sujet. ☐ Explique ton idée en donnant un exemple. ☐ _____
	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction ; (25 pts) ☐ saisit parfois des occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande ; (18 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale ; (11 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande à l'autre ce qu'il pense. ☐ Pose des questions. ☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Demande de l'aide. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication Vocabulaire lié au sujet ou à la situation Syntaxe et règles d'accord	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (40 pts) ☐ courant ; (35 pts) ☐ restreint et/ou répétitif ; (30 pts) ☐ L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire; (25 pts) ☐ L'élève n'utilise aucun mot en français. (0 pt)	☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Utilise la formule « Comment dit-on _____ en français? » ☐ Parle en français. ☐ _____
	L'élève : ☐ utilise des énoncés qui respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (5 pts) ☐ utilise des énoncés qui respectent certaines règles de syntaxe et d'accord; (4 pts) ☐ adapte et réutilise des énoncés modèles; (3 pts) ☐ utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue . (2 pts)	☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Utilise des phrases modèles affichées en classe. ☐ _____
	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.	☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle moins vite. ☐ Fais attention à la prononciation du son : _____. ☐ _____.

Soutien offert lors de la tâche

- ☐ Sans soutien
☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

3 Grille d'évaluation pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 2^e cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____ Nom : _____

Critères et sous-critères	Reconnaissance des compétences	Aide à l'apprentissage – Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur Apport d'idées pertinentes et suffisantes Engagement dans l'interaction	Le message est : ☐ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles . (30 pts) ☐ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées . (25 pts) ☐ pertinent . L'élève exprime l'essentiel . (20 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet . (15 pts) ☐ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (10 pts)	☐ Apporte de nouvelles idées. ☐ Vérifie si ton interlocuteur t'a bien compris. ☐ Reformule tes idées dans d'autres mots. ☐ Reformule dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute une nouvelle idée à celles des autres. ☐ Assure-toi de parler du sujet. ☐ Explique tes idées en donnant un exemple. ☐ Fais des liens avec ton expérience. ☐ Fais des liens avec les textes lus, vus ou entendus. ☐ _____
	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique . Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs; (25 pts) ☐ saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction ; (20 pts) ☐ saisit parfois les occasions de parler ou réagit lorsqu'on le lui demande ; (15 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale ; (10 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Utilise une posture d'écoute. ☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande aux autres ce qu'ils pensent. ☐ Pose des questions. ☐ Demande de l'aide. ☐ Démontre plus d'intérêt pour le sujet ou pour les autres élèves. ☐ Laisse la personne terminer sa phrase avant de prendre la parole. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication Vocabulaire lié au sujet ou à la situation Syntaxe et règles d'accord Éléments prosodiques	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ varié ; (30 pts); ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (25 pts) ☐ courant ; (20 pts) ☐ restreint et/ou répétitif ; (15 pts) ☐ Il utilise des mots en français de façon aléatoire (10 pts).	☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Prépare-toi quelques mots précis pour interagir. ☐ Demande de l'aide à un pair lorsque tu cherches un mot. ☐ Parle en français. ☐ Diversifie ton vocabulaire (synonymes). ☐ Évite les anglicismes. ☐ _____
	Les énoncés : ☐ respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (10 pts) ☐ respectent certaines règles de syntaxe et d'accord; (8 pts) ☐ respectent peu de règles de syntaxe et d'accord; (6 pts) ☐ sont mal structurés ou calqués sur une autre langue . (4 pts)	☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Réfère-toi aux phrases modèles affichées en classe. ☐ Accorde le groupe du nom (féminin, masculin). ☐ Accorde le nom (pluriel, singulier). ☐ Accorde le prédicat (verbe) avec le sujet. ☐ _____
	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; (5 pts) ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; (3 pts) ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate. (2 pts)	☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle plus vite. ☐ Parle moins vite. ☐ Varie ton intonation pour rendre ton message plus intéressant. ☐ Fais attention à la prononciation des mots : _____

Soutien offert lors de la tâche

- ☐ Sans soutien
☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

4 Grille d'évaluation pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 3^e cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____ Nom : _____

Critères et sous-critères		Reconnaissance des compétences	Aide à l'apprentissage – Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est : ☐ pertinent. L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles pour faire progresser l'interaction. (30 pts) ☐ pertinent. L'élève développe suffisamment ses idées, mais ne fait pas progresser l'interaction. (25 pts) ☐ pertinent. L'élève exprime l'essentiel. (20 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet. (15 pts) ☐ L'élève s'exprime principalement à l'aide du langage non verbal. (5 pts)	☐ Apporte de nouvelles idées. ☐ Vérifie si ton interlocuteur t'a bien compris. ☐ Reformule tes idées dans d'autres mots. ☐ Reformule dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute une nouvelle idée à celles des autres. ☐ Assure-toi de parler du sujet. ☐ Explique tes idées en donnant un exemple. ☐ Fais des liens avec ton expérience. ☐ Fais des liens avec les textes lus, vus ou entendus. ☐ _____
	Engagement dans l'interaction	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique. Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs; (25 pts) ☐ saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction; (20 pts) ☐ saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande; (15 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale; (10 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)	☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Utilise une posture d'écoute. ☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande aux autres ce qu'ils pensent. ☐ Pose des questions. ☐ Demande de l'aide. ☐ Démontre plus d'intérêt pour le sujet ou pour les autres élèves. ☐ Laisse la personne terminer sa phrase avant de prendre la parole. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ varié; (25 pts) ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet; (20 pts) ☐ courant; (15 pts) ☐ restreint et/ou répétitif; (10 pts) ☐ L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire. (5 pts)	☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Prépare-toi quelques mots précis pour interagir. ☐ Demande de l'aide à un pair lorsque tu cherches un mot. ☐ Parle en français. ☐ Diversifie ton vocabulaire (synonymes). ☐ Évite les anglicismes. ☐ _____
	Syntaxe et règles d'accord	Les énoncés : ☐ respectent la plupart des règles de syntaxe et d'accord; (15 pts) ☐ respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (12 pts) ☐ respectent quelques règles de syntaxe et d'accord; (9 pts) ☐ sont mal structurés OU calqués sur une autre langue. (5 pts)	☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Réfère-toi aux phrases modèles affichées en classe. ☐ Accorde le groupe du nom (féminin, masculin). ☐ Accorde le nom (pluriel, singulier). ☐ Accorde le prédicat (verbe) avec le sujet. ☐ _____
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate pour rendre le message plus expressif; (5 pts) ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; (4 pts) ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; (3 pts) ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate. (2 pts)	☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle plus vite. ☐ Parle moins vite. ☐ Varie ton intonation pour rendre ton message plus intéressant. ☐ Fais attention à la prononciation des mots : _____

Soutien offert lors de la tâche

- ☐ Sans soutien
☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

1

Grille d'évaluation à commenter pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 1^{re} année du primaire

Tâche d'interaction : _____

Nom : _____

Critères et sous-critères		Reconnaissance des compétences	Commentaires	Aide à l'apprentissage Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est : ☐ pertinent . L'élève exprime des idées en ajoutant des détails . (30 pts) ☐ pertinent . L'élève exprime des idées, sans les détailler . (24 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet. Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal . (18 pts) ☐ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (12 pts) ☐ L'élève n'exprime aucune idée . (0 pt)		☐ Donne une nouvelle idée. ☐ Vérifie si tu es bien compris. ☐ Redis dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute ton idée à celles des autres. ☐ Parle du sujet. ☐ Explique ton idée en donnant un exemple. ☐ _____
	Engagement dans l'interaction	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler et réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction ; (25 pts) ☐ saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande ; (20 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale ; (15 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)		☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande à l'autre ce qu'il pense. ☐ Pose des questions. ☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Demande de l'aide. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (40 pts); ☐ courant ; (35 pts); ☐ restreint et/ou répétitif ; (30 pts); ☐ L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire; (25 pts) ☐ L'élève n'utilise aucun mot en français. (0 pt)		☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Utilise la formule « Comment dit-on _____ en français? » ☐ Parle en français. ☐ _____
	Syntaxe et règles d'accord	L'élève : ☐ utilise des énoncés qui respectent certaines règles syntaxiques; (5 pts) ☐ adapte des énoncés modèles; (4 pts) ☐ réutilise des énoncés modèles; (3 pts) ☐ utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue . (2 pts)		☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Utilise des phrases modèles affichées en classe. ☐ _____
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.		☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle moins vite. ☐ Fais attention à la prononciation du son : ____.

Soutien offert lors de la tâche

☐ Sans soutien
☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

2 Grille d'évaluation à commenter pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 1^{er} cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____

Nom : _____

Critères et sous-critères		Reconnaissance des compétences	Commentaires	Aide à l'apprentissage
		Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement		
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est : ☐ pertinent . L'élève exprime ses idées en ajoutant des détails . (30 pts) ☐ pertinent . L'élève exprime des idées, sans les détailler . (24 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet. Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal . (18 pts) ☐ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (12 pts) ☐ L'élève n'exprime aucune idée . (0 pt)		☐ Donne une nouvelle idée. ☐ Vérifie si tu es bien compris. ☐ Redis dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute ton idée à celles des autres. ☐ Parle du sujet. ☐ Explique ton idée en donnant un exemple. ☐ _____
	Engagement dans l'interaction	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction ; (25 pts) ☐ saisit parfois des occasions de parler ou réagit lorsqu'on le lui demande ; (18 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale ; (11 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)		☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande à l'autre ce qu'il pense. ☐ Pose des questions. ☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Demande de l'aide. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (40 pts) ☐ courant ; (35 pts) ☐ restreint et/ou répétitif ; (30 pts) ☐ L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire; (25 pts) ☐ L'élève n'utilise aucun mot en français. (0 pt)		☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Utilise la formule « Comment dit-on _____ en français? » ☐ Parle en français. ☐ _____
	Syntaxe et règles d'accord	L'élève : ☐ utilise des énoncés qui respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (5 pts) ☐ utilise des énoncés qui respectent certaines règles de syntaxe et d'accord; (4 pts) ☐ adapte et réutilise des énoncés modèles; (3 pts) ☐ utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue . (2 pts)		☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Utilise des phrases modèles affichées en classe. ☐ _____
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.		☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle moins vite. ☐ Fais attention à la prononciation du son : ____.

Soutien offert lors de la tâche

☐ Sans soutien

☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

3 Grille d'évaluation à commenter pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)
PROGRAMME D'IMMERSION, 2^e cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____ Nom : _____

Critères et sous-critères		Reconnaissance des compétences	Commentaires	Aide à l'apprentissage Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est : ☐ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles . (30 pts) ☐ pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées. (25 pts) ☐ pertinent . L'élève exprime l'essentiel . (20 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet . (15 pts) ☐ L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal . (10 pts)		☐ Apporte de nouvelles idées. ☐ Vérifie si ton interlocuteur t'a bien compris. ☐ Reformule tes idées dans d'autres mots. ☐ Reformule dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute une nouvelle idée à celles des autres. ☐ Assure-toi de parler du sujet. ☐ Explique tes idées en donnant un exemple. ☐ Fais des liens avec les textes lus, vus ou entendus. ☐ _____
	Engagement dans l'interaction	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique . Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs; (25 pts) ☐ saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction ; (20 pts) ☐ saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande ; (15 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale ; (10 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)		☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Utilise une posture d'écoute. ☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande aux autres ce qu'ils pensent. ☐ Pose des questions. ☐ Demande de l'aide. ☐ Démontre plus d'intérêt pour le sujet ou pour les autres élèves. ☐ Laisse la personne terminer sa phrase avant de prendre la parole. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ varié ; (30 pts) ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet ; (25 pts) ☐ courant ; (20 pts) ☐ restreint et/ou répétitif ; (15 pts) ☐ Il utilise des mots en français de façon aléatoire. (10 pts)		☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Prépare-toi quelques mots précis pour interagir. ☐ Demande de l'aide à un pair lorsque tu cherches un mot. ☐ Parle en français. ☐ Diversifie ton vocabulaire (synonymes). ☐ Évite les anglicismes. ☐ _____
	Syntaxe et règles d'accord	Les énoncés : ☐ respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (10 pts) ☐ respectent certaines règles de syntaxe et d'accord; (8 pts) ☐ respectent peu de règles de syntaxe et d'accord; (6 pts) ☐ sont mal structurés OU calqués sur une autre langue . (4 pts)		☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Réfère-toi aux phrases modèles affichées en classe. ☐ Accorde le groupe du nom (féminin, masculin). ☐ Accorde le nom (pluriel, singulier). ☐ Accorde le prédicat (verbe) avec le sujet. ☐ _____
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; (5 pts) ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; (3 pts) ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate. (2 pts)		☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle plus vite. ☐ Parle moins vite. ☐ Varie ton intonation pour rendre ton message plus intéressant. ☐ Fais attention à la prononciation des mots : _____.

Soutien offert lors de la tâche
☐ Sans soutien
☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

4 Grille d'évaluation à commenter pour la compétence Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines (Communiquer, à l'oral)

PROGRAMME D'IMMERSION, 3^e cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____

Nom : _____

Critères et sous-critères		Reconnaissance des compétences	Commentaires	Aide à l'apprentissage
		Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement		
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est : ☐ pertinent. L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles pour faire progresser l'interaction. (30 pts) ☐ pertinent. L'élève développe suffisamment ses idées, mais ne fait pas progresser l'interaction. (25 pts) ☐ pertinent. L'élève exprime l'essentiel. (20 pts) ☐ plus ou moins pertinent et n'est pas complet. (15 pts) ☐ L'élève s'exprime principalement à l'aide du langage non verbal. (5 pts)		☐ Apporte de nouvelles idées. ☐ Vérifie si ton interlocuteur t'a bien compris. ☐ Reformule tes idées dans d'autres mots. ☐ Reformule dans tes mots les idées des autres. ☐ Ajoute une nouvelle idée à celles des autres. ☐ Assure-toi de parler du sujet. ☐ Explique tes idées en donnant un exemple. ☐ Fais des liens avec les textes lus, vus ou entendus. ☐ _____
	Engagement dans l'interaction	L'élève : ☐ saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique. Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs; (25 pts) ☐ saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction; (20 pts) ☐ saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande; (15 pts) ☐ s'engage seulement de façon non verbale; (10 pts) ☐ ne s'engage pas dans l'interaction. (0 pt)		☐ Regarde ton interlocuteur. ☐ Utilise une posture d'écoute. ☐ Prends la parole plus souvent. ☐ Donne la parole aux autres. ☐ Demande aux autres ce qu'ils pensent. ☐ Pose des questions. ☐ Demande de l'aide. ☐ Démontre plus d'intérêt pour le sujet ou pour les autres élèves. ☐ Laisse la personne terminer sa phrase avant de prendre la parole. ☐ _____
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire : ☐ varié; (25 pts) ☐ courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet; (20 pts) ☐ courant; (15 pts) ☐ restreint et/ou répétitif; (10 pts) ☐ Il utilise des mots en français de façon aléatoire. (5 pts)		☐ Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français. ☐ Prépare-toi quelques mots précis pour interagir. ☐ Demande de l'aide à un pair lorsque tu cherches un mot. ☐ Parle en français. ☐ Diversifie ton vocabulaire (synonymes). ☐ Évite les anglicismes. ☐ _____
	Syntaxe et règles d'accord	Les énoncés : ☐ respectent la plupart des règles de syntaxe et d'accord; (15 pts) ☐ respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord; (12 pts) ☐ respectent quelques règles de syntaxe et d'accord; (9 pts) ☐ sont mal structurés OU calqués sur une autre langue. (5 pts)		☐ Fais plus souvent des phrases complètes. ☐ Réfère-toi aux phrases modèles affichées en classe. ☐ Accorde le groupe du nom (féminin, masculin). ☐ Accorde le nom (pluriel, singulier). ☐ Accorde le prédicat (verbe) avec le sujet.
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques : ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate pour rendre le message plus expressif; (5 pts) ☐ facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate; (4 pts) ☐ facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate; (3 pts) ☐ nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate. (2 pts)		☐ Parle plus fort. ☐ Parle moins fort. ☐ Parle plus vite. ☐ Parle moins vite. ☐ Varie ton intonation pour rendre ton message plus intéressant. ☐ Fais attention à la prononciation des mots : _____.

Soutien offert lors de la tâche

☐ Sans soutien

☐ Avec soutien

Commentaires :

RÉSULTAT :

1 Grille d'évaluation par équipe pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)
PROGRAMME D'IMMERSION, 1^{re} année du primaire

Tâche d'interaction : _____

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chacun des sous-critères, encercler la note représentant le mieux la compétence de l'élève.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		RECONNAISSANCE DES COMPÉTENCES	E1	E2	E3	E4	Observations
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est pertinent . L'élève exprime des idées en ajoutant des détails .	30	30	30	30	
		Le message est pertinent . L'élève exprime des idées, sans les détailler .	24	24	24	24	
		Le message est plus ou moins pertinent et n'est pas complet . Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal .	18	18	18	18	
		L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal .	12	12	12	12	
		L'élève n'exprime aucune idée .	0	0	0	0	
	Engagement dans l'interaction	L'élève saisit adéquatement les occasions de parler et réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction .	25	25	25	25	
		L'élève saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande .	20	20	20	20	
		L'élève s'engage seulement de façon non verbale .	15	15	15	15	
		L'élève ne s'engage pas dans l'interaction.	0	0	0	0	
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise le vocabulaire courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet .	40	40	40	40	
		L'élève utilise le vocabulaire courant .	35	35	35	35	
		L'élève utilise le vocabulaire restreint et/ou répétitif .	30	30	30	30	
		L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire.	25	25	25	25	
		L'élève n'utilise aucun mot en français.	0	0	0	0	
	Syntaxe et règles d'accord	L'élève utilise des énoncés qui respectent certaines règles syntaxiques.	5	5	5	5	
		L'élève adapte des énoncés modèles.	4	4	4	4	
		L'élève réutilise des énoncés modèles.	3	3	3	3	
		L'élève utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue .	2	2	2	2	
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate.					
		Les éléments prosodiques facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate.					
		Les éléments prosodiques nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.					
TOTAL							

Défis à proposer aux élèves pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l’oral)
PROGRAMME D’IMMERSION, 1^{re} année du primaire

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chaque élève, cocher le ou les défis qui pourraient aider l’élève à développer sa compétence à interagir en français.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		AIDE À L’APPRENTISSAGE Exemples de défis pour l’élève ou de pistes d’enseignement	E1	E2	E3	E4
Efficacité de la communication d’idées liées aux propos de l’interlocuteur	Apport d’idées pertinentes et suffisantes	Donne une nouvelle idée.				
		Vérifie si tu es bien compris.				
		Redis dans tes mots les idées des autres.				
		Ajoute ton idée à celles des autres.				
		Parle du sujet.				
		Explique ton idée en donnant un exemple.				
	Engagement dans l’interaction					
		Prends la parole plus souvent.				
		Donne la parole aux autres.				
		Demande à l’autre ce qu’il pense.				
		Pose des questions.				
Efficacité de l’application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	Regarde ton interlocuteur.				
		Demande de l’aide.				
	Syntaxe et règles d’accord	Prépare-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français.				
		Parle en français.				
		Utilise la formule « Comment dit-on _____ en français? »				
	Éléments prosodiques					
		Fais plus souvent des phrases complètes.				
		Utilise des phrases modèles affichées en classe.				
		Parle plus fort.				
		Parle moins fort.				
		Parle moins vite.				
		Fais attention à la prononciation du son :				

Défis proposés aux élèves

Défis proposés à l’élève 1 :

Défis proposés à l’élève 2 :

Défis proposés à l’élève 3 :

Défis proposés à l’élève 4 :

2 Grille d'évaluation par équipe pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)
PROGRAMME D'IMMERSION, 1^{er} cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chacun des sous-critères, encercler la note représentant le mieux la compétence de l'élève.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		RECONNAISSANCE DES COMPÉTENCES	E1	E2	E3	E4	Observations
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est pertinent . L'élève exprime ses idées en ajoutant des détails .	30	30	30	30	
		Le message est pertinent . L'élève exprime des idées, sans les détailler .	24	24	24	24	
		Le message est plus ou moins pertinent et n'est pas complet . Il est aussi soutenu principalement par du langage non verbal .	18	18	18	18	
		L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal .	12	12	12	12	
		L'élève n'exprime aucune idée .	0	0	0	0	
	Engagement dans l'interaction	L'élève saisit adéquatement les occasions de parler et réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction .	25	25	25	25	
		L'élève saisit parfois des occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande .	18	18	18	18	
		L'élève s'engage seulement de façon non verbale .	11	11	11	11	
		L'élève ne s'engage pas dans l'interaction.	0	0	0	0	
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet .	40	40	40	40	
		L'élève utilise un vocabulaire courant .	35	35	35	35	
		L'élève utilise un vocabulaire restreint et/ou répétitif .	30	30	30	30	
		L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire.	25	25	25	25	
		L'élève n'utilise aucun mot en français.	0	0	0	0	
	Syntaxe et règles d'accord	L'élève utilise des énoncés qui respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord.	5	5	5	5	
		L'élève utilise des énoncés qui respectent certaines règles de syntaxe et d'accord.	4	4	4	4	
		L'élève adapte et réutilise des énoncés modèles.	3	3	3	3	
		L'élève utilise des énoncés mal structurés OU calqués sur une autre langue .	2	2	2	2	
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate.					
		Les éléments prosodiques facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate.					
		Les éléments prosodiques nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.					
	TOTAL						

Défis à proposer aux élèves pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l’oral)
PROGRAMME D’IMMERSION, 1^{er} cycle du primaire

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chaque élève, cocher le ou les défis qui pourraient aider l’élève à développer sa compétence à interagir en français.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		AIDE À L’APPRENTISSAGE Exemples de défis pour l’élève ou de pistes d’enseignement	E1	E2	E3	E4
Efficacité de la communication d’idées liées aux propos de l’interlocuteur	Apport d’idées pertinentes et suffisantes	Donne une nouvelle idée.				
		Vérifie si tu es bien compris.				
		Redis dans tes mots les idées des autres.				
		Ajoute ton idée à celles des autres.				
		Parle du sujet.				
		Explique ton idée en donnant un exemple.				
	Engagement dans l’interaction	Prends la parole plus souvent.				
		Donne la parole aux autres.				
		Demande à l’autre ce qu’il pense.				
		Pose des questions.				
		Regarde ton interlocuteur.				
		Demande de l’aide.				
Efficacité de l’application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français.				
		Parle en français.				
		Utilise la formule « Comment dit-on _____ en français? »				
	Syntaxe et règles d’accord	Fais plus souvent des phrases complètes.				
		Utilise des phrases modèles affichées en classe.				
	Éléments prosodiques	Parle plus fort.				
		Parle moins fort.				
		Parle moins vite.				
		Fais attention à la prononciation du son :				

Défis proposés aux élèves

Défis proposés à l’élève 1 :

Défis proposés à l’élève 2 :

Défis proposés à l’élève 3 :

Défis proposés à l’élève 4 :

3 Grille d'évaluation par équipe pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)
PROGRAMME D'IMMERSION, 2^e cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chacun des sous-critères, encercler la note représentant le mieux la compétence de l'élève.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		RECONNAISSANCE DES COMPÉTENCES	E1	E2	E3	E4	Observations
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles .	30	30	30	30	
		Le message est pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées.	25	25	25	25	
		Le message est pertinent . L'élève exprime l'essentiel .	20	20	20	20	
		Le message est plus ou moins pertinent et n'est pas complet .	15	15	15	15	
		L'élève s'exprime seulement à l'aide du langage non verbal .	10	10	10	10	
	Engagement dans l'interaction	L'élève saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique . Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs.	25	25	25	25	
		L'élève saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction .	20	20	20	20	
		L'élève saisit parfois les occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande .	15	15	15	15	
		L'élève s'engage seulement de façon non verbale .	10	10	10	10	
		L'élève ne s'engage pas dans l'interaction.	0	0	0	0	
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire varié .	30	30	30	30	
		L'élève utilise un vocabulaire courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet .	25	25	25	25	
		L'élève utilise un vocabulaire courant .	20	20	20	20	
		L'élève utilise un vocabulaire restreint et/ou répétitif .	15	15	15	15	
		L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire.	10	10	10	10	
	Syntaxe et règles d'accord	Les énoncés respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord.	10	10	10	10	
		Les énoncés respectent certaines règles de syntaxe et d'accord.	8	8	8	8	
		Les énoncés respectent peu de règles de syntaxe et d'accord.	6	6	6	6	
		Les énoncés sont mal structurés OU calqués sur une autre langue .	4	4	4	4	
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate.	5	5	5	5	
		Les éléments prosodiques facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate.	3	3	3	3	
		Les éléments prosodiques nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.	2	2	2	2	
TOTAL							

Défis à proposer aux élèves pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l’oral)
PROGRAMME D’IMMERSION, 2^e cycle du primaire

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chaque élève, cocher le ou les défis qui pourraient aider l’élève à développer sa compétence à interagir en français.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		AIDE À L’APPRENTISSAGE Exemples de défis pour l’élève ou de pistes d’enseignement	E1	E2	E3	E4
Efficacité de la communication d’idées liées aux propos de l’interlocuteur	Apport d’idées pertinentes et suffisantes	Apporte de nouvelles idées.				
		Vérifie si ton interlocuteur t’a bien compris.				
		Reformule tes idées dans d’autres mots.				
		Reformule dans tes mots les idées des autres.				
		Ajoute une nouvelle idée à celles des autres.				
		Assure-toi de parler du sujet.				
		Explique tes idées en donnant un exemple.				
		Fais des liens avec ton expérience.				
		Fais des liens avec les textes lus, vus ou entendus.				
	Engagement dans l’interaction	Regarde ton interlocuteur.				
		Utilise une posture d’écoute.				
		Prends la parole plus souvent.				
		Donne la parole aux autres.				
		Demande aux autres ce qu’ils pensent.				
		Pose des questions.				
		Demande de l’aide.				
		Démontre plus d’intérêt pour le sujet ou pour les autres élèves.				
		Laisse la personne terminer sa phrase avant de prendre la parole.				
Efficacité de l’application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français.				
		Prépare-toi quelques mots précis pour interagir.				
		Demande de l’aide à un pair lorsque tu cherches un mot.				
		Parle en français.				
		Diversifie ton vocabulaire (synonymes).				
		Évite les anglicismes.				
	Syntaxe et règles d’accord	Fais plus souvent des phrases complètes.				
		Réfère-toi aux phrases modèles affichées en classe.				
		Accorde le groupe du nom (féminin, masculin).				
		Accorde le nom (pluriel, singulier).				
	Éléments prosodiques	Accorde le prédicat (verbe) avec le sujet.				
		Parle plus fort.				
		Parle moins fort.				
		Parle plus vite.				
		Parle moins vite.				
		Varie ton intonation pour rendre ton message plus intéressant.				
		Fais attention à la prononciation des mots :				

Défis proposés aux élèves

Défis proposés à l’élève 1 :

Défis proposés à l’élève 2 :

Défis proposés à l’élève 3 :

Défis proposés à l’élève 4 :

4 Grille d'évaluation par équipe pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)
PROGRAMME D'IMMERSION, 3^e cycle du primaire

Tâche d'interaction : _____

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chacun des sous-critères, encercler la note représentant le mieux la compétence de l'élève.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		RECONNAISSANCE DES COMPÉTENCES	E1	E2	E3	E4	Observations	
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Le message est pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées et en apporte de nouvelles pour faire progresser l'interaction .	30	30	30	30		
		Le message est pertinent . L'élève développe suffisamment ses idées, mais ne fait pas progresser l'interaction .	25	25	25	25		
		Le message est pertinent . L'élève exprime l'essentiel .	20	20	20	20		
		Le message est plus ou moins pertinent et n'est pas complet .	15	15	15	15		
		L'élève s'exprime principalement à l'aide du langage non verbal .	5	5	5	5		
	Engagement dans l'interaction	L'élève saisit adéquatement les occasions de parler à différents moments de l'interaction afin de favoriser une interaction authentique . Il réagit aux propos de son interlocuteur en utilisant différentes stratégies. Il sollicite ses pairs.	25	25	25	25		
		L'élève saisit adéquatement les occasions de parler. Il réagit en utilisant des stratégies afin de maintenir l'interaction .	20	20	20	20		
		L'élève saisit parfois des occasions de parler OU réagit lorsqu'on le lui demande .	15	15	15	15		
		L'élève s'engage seulement de façon non verbale .	10	10	10	10		
		L'élève ne s'engage pas dans l'interaction.	0	0	0	0		
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	L'élève utilise un vocabulaire varié .	25	25	25	25		
		L'élève utilise un vocabulaire courant ainsi que le vocabulaire lié spécifiquement au sujet .	20	20	20	20		
		L'élève utilise un vocabulaire courant .	15	15	15	15		
		L'élève utilise un vocabulaire restreint et/ou répétitif .	10	10	10	10		
		L'élève utilise des mots en français de façon aléatoire.	5	5	5	5		
	Syntaxe et règles d'accord	Les énoncés respectent la plupart des règles de syntaxe et d'accord.	15	15	15	15		
		Les énoncés respectent plusieurs règles de syntaxe et d'accord.	12	12	12	12		
		Les énoncés respectent quelques règles de syntaxe et d'accord.	9	9	9	9		
		Les énoncés sont mal structurés OU calqués sur une autre langue .	5	5	5	5		
	Éléments prosodiques	Les éléments prosodiques facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate pour rendre le message plus expressif .	5	5	5	5		
		Les éléments prosodiques facilitent l'interaction et sont utilisés de façon adéquate.	4	4	4	4		
		Les éléments prosodiques facilitent plus ou moins l'interaction OU ne sont pas toujours utilisés de façon adéquate.	3	3	3	3		
		Les éléments prosodiques nuisent à l'interaction et ne sont pas utilisés de façon adéquate.	2	2	2	2		
	TOTAL							

Défis à proposer aux élèves pour la compétence *Interagir en français en découvrant le monde francophone par les textes et les disciplines* (Communiquer, à l'oral)
PROGRAMME D'IMMERSION, 3^e cycle du primaire

Pour quatre élèves

Élève 1 : _____

Élève 2 : _____

Élève 3 : _____

Élève 4 : _____

Pour chaque élève, cocher le ou les défis qui pourraient aider l'élève à développer sa compétence à interagir en français.

CRITÈRES ET SOUS-CRITÈRES		AIDE À L'APPRENTISSAGE Exemples de défis pour l'élève ou de pistes d'enseignement	E1	E2	E3	E4
Efficacité de la communication d'idées liées aux propos de l'interlocuteur	Apport d'idées pertinentes et suffisantes	Apporte de nouvelles idées.				
		Vérifie si ton interlocuteur t'a bien compris.				
		Reformule tes idées dans d'autres mots.				
		Reformule dans tes mots les idées des autres.				
		Ajoute une nouvelle idée à celles des autres.				
		Assure-toi de parler du sujet.				
		Explique tes idées en donnant un exemple.				
		Fais des liens avec ton expérience.				
		Fais des liens avec les textes lus, vus ou entendus.				
	Engagement dans l'interaction	Regarde ton interlocuteur.				
		Utilise une posture d'écoute.				
		Prends la parole plus souvent.				
		Donne la parole aux autres.				
		Demande aux autres ce qu'ils pensent.				
		Pose des questions.				
		Demande de l'aide.				
		Démontre plus d'intérêt pour le sujet ou pour les autres élèves.				
		Laisse la personne terminer sa phrase avant de prendre la parole.				
Efficacité de l'application des conventions linguistiques et de la communication	Vocabulaire lié au sujet ou à la situation	Réfère-toi aux ressources de la classe pour trouver les mots en français.				
		Prépare-toi quelques mots précis pour interagir.				
		Demande de l'aide à un pair lorsque tu cherches un mot.				
		Parle en français.				
		Diversifie ton vocabulaire (synonyme).				
		Évite les anglicismes.				
		Évite les mots trop familiers.				
	Syntaxe et règles d'accord	Fais plus souvent des phrases complètes.				
		Réfère-toi aux phrases modèles affichées en classe.				
		Accorde le groupe du nom (féminin, masculin).				
		Accorde le nom en nombre.				
		Accorde le prédicat (verbe) avec le sujet.				
	Éléments prosodiques	Parle plus fort.				
		Parle moins fort.				
		Parle plus vite.				
		Parle moins vite.				
		Varie ton intonation pour rendre ton message plus intéressant.				
Fais attention à la prononciation des mots :						

Défis proposés aux élèves

Défis proposés à l'élève 1 :



Défis proposés à l'élève 2 :



Défis proposés à l'élève 3 :



Défis proposés à l'élève 4 :

Bibliographie et webographie

Évaluation des compétences

COOPER, Damian (2011). *Repenser l'évaluation*, Montréal, Modulo, 305 p.

CÔTÉ, Réjeanne, Jacinthe TARDIF et Joanne MUNN (2011). *Élaboration d'une grille d'évaluation*, Enseignants compétents, étudiants motivés (ECEM). [<https://pedagogie.quebec.ca/outils/elaboration-dune-grille-devaluation>].

DURAND, Micheline-Joanne, et Roch CHOUINARD (2012). *L'évaluation des apprentissages : de la planification de la démarche à la communication des résultats*, Montréal, Didier, 399 p. (Collection Parcours pédagogiques).

HUBA, Mary E., et Jann E. FREED (2000). *Learner-Centered Assessment on College Campuses: Shifting the Focus from Teaching to Learning*, Needham Heights (Mass.), Allyn & Bacon, p. 225. [Cité dans Tardif, 2006, p. 128].

LAURIER, Michel (2014). « La politique québécoise d'évaluation des apprentissages et les pratiques évaluatives », *Éducation et francophonie*, vol. 42, n° 3, p. 31-49. [<https://doi.org/10.7202/1027404ar>].

LAVEAULT, Dany, et Jacques GRÉGOIRE (2014). *Introduction aux théories des tests en éducation et en psychologie*, 3^e éd., Bruxelles, DeBoeck, 392 p.

LAVEAULT, Dany, et Louise BOURGEOIS (2014). « La politique du rendement en Ontario : un alignement qui se précise dans la persévérance et la durée », *Éducation et francophonie*, vol. 42, n° 3, p. 50-67. [<https://doi.org/10.7202/1027405ar>].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (2003). *Politique d'évaluation des apprentissages*, Québec, Gouvernement du Québec, 68 p.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2013). *L'apprentissage pour tous : guide d'évaluation et d'enseignement efficaces pour tous les élèves de la maternelle à la 12^e année*. [<http://www.edu.gov.on.ca/fre/general/elemsec/speced/LearningforAll2013Fr.pdf>].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2009). *Échelles des niveaux de compétence au primaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme d'immersion*, Québec, Gouvernement du Québec, 83 p.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2011). *Cadre d'évaluation des apprentissages au primaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme d'immersion*, Québec, Gouvernement du Québec, 8 p.

MORISSETTE, Rosée, et Micheline VOYNAUD (2002). *Accompagner la construction des savoirs*, Montréal, Chenelière Éducation, 240 p.

SCALLON, Gérard (2004). *L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences*, Montréal, ERPI, 360 p.

TARDIF, Jacques (2006). *L'évaluation des compétences*, Montréal, Chenelière Éducation, 384 p.

Évaluation en aide à l'apprentissage

BROOKHART, Susan M., et Brian SVENNINGSSEN (2012). *Stratégies d'évaluation en cours d'apprentissage*, Montréal, Chenelière Éducation, 168 p.

BROOKHART, Susan M., et Léo-James LÉVESQUE (2010). *La rétroaction efficace : des stratégies pour soutenir les élèves dans leur apprentissage*, Montréal, Chenelière Éducation, 104 p.

COOPER, Damian (2011). *Repenser l'évaluation : stratégies et outils pour améliorer l'apprentissage*, Montréal, Modulo, 305 p.

DAVIES, Anne (2008). *L'évaluation en cours d'apprentissage*, Montréal, Chenelière Éducation, 112 p.

DAVIES, Anne, Sandra HERBST et Brenda AUGUSTA (2011). *La collecte de preuves d'apprentissage et les portfolios : l'engagement des élèves dans le processus de documentation pédagogique*, Courtenay (C.-B.), Connections Publishing, 110 p.

DAVIES, Anne, Kathleen GREGORY et Caren CAMERON (2011). *Établir et utiliser des critères*, Courtenay (C.-B.), Connections Publishing, 76 p.

DAVIES, Anne, Kathleen GREGORY et Caren CAMERON (2011). *L'autoévaluation et la détermination des objectifs*, Courtenay (C.-B.), Connections Publishing, 76 p.

DAVIES, Anne, Kathleen GREGORY et Caren CAMERON (2011). *Rencontres et communication de l'apprentissage*, Courtenay (C.-B.), Connections Publishing, 74 p.

DODGE, Judith, et Mélanie DUCHARME (2017). *25 activités d'évaluation pour la classe différenciée*, Montréal, Chenelière Éducation, 112 p.

DURAND, Micheline-Joanne, et Roch CHOUINARD (2006). *L'évaluation des apprentissages : de la planification de la démarche à la communication des résultats*, Montréal, Hurtubise, 375 p.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2014). *Outils d'évaluation pour le primaire en aide à l'apprentissage en français, langue seconde*.

[<https://fls.lceeq.ca/primaire/outilsdevaluation/intro.html>] OU [<http://www.education.gouv.qc.ca/references/tx-solrtyperecherchepublicationtx-solrpublicationnouveau/resultats-de-la-recherche/detail/article/competence-en-francais-langue-seconde-communiquer-programme-de-base/?a=a&cHash=c5447b8e23a3d3cb6f863a7be43b3244>]

MORISSETTE, Rosée, et Micheline VOYNAUD (2002). *Accompagner la construction des savoirs*, Montréal, Chenelière Éducation, 240 p.

SCALLON, Gérard (2000). *L'évaluation formative*, Montréal, ERPI, 450 p.

SMITH, Ian, et Gervais SIROIS (2009). *L'évaluation et l'apprentissage*, Montréal, Chenelière Éducation, 128 p.

TARDIF, Jacques (2006). *L'évaluation des compétences*, Montréal, Chenelière Éducation, 384 p.

Littératie

MACFARLANE, Norma, Frank SERAFINI et Léo-James LÉVESQUE (2008). *Réflexions sur la littératie*, Montréal, Pearson/ERPI, 76 p.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2004). *La littératie au service de l'apprentissage*. [Rapport de la Table ronde des experts en littératie de la 4^e à la 6^e année].

[<http://www.edu.gov.on.ca/fre/document/reports/literacy/panel/literacyf.pdf>].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2006). *Guides d'enseignement efficace en matière de littératie*, Toronto, Imprimeur de la Reine.
[<http://sites.google.com/site/ocdsbministryresources/Home/guides-effective-lit-french>].

THÉRIAULT, Jacqueline. *L'émergence de l'écrit ou l'éveil du jeune enfant à la lecture et à l'écriture*.
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/educ_adulte_action_comm/emergence.pdf].

TREHEARNE, Miriam, et Isabelle PÉLADEAU (2005). *Littératie dès la maternelle*, Montréal, Modulo, 558 p.

TREHEARNE, Miriam, et Isabelle PÉLADEAU (2005). *Littératie en 1^{re} et 2^e année*, Montréal, Modulo, 835 p.

TREHEARNE, Miriam, et Isabelle PÉLADEAU (2006). *Littératie de la 3^e à la 6^e année*, Montréal, Modulo, 632 p.

Littératie et enseignement différencié

CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES (CFORP) (2009). *Évaluer, différencier... réussir*.
[http://www.cforp.ca/fichiers/outils/webemissions/diff-ped/evaluer_differencier_reussir.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2008). *Faire la différence... De la recherche à la pratique*, Secrétariat de la littératie et de la numératie.
[<https://edusourceontario.com/res/Blocs-d%27apprentissage-litt%C3%A9rerie-num%C3%A9rerie-no-1#!>].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2008). *Moi, lire? Tu blagues! : guide pratique pour aider les garçons en matière de littératie*, 66 p.
[https://edusourceontario.com/res/litteratie-moi-lire-tu-blagues?_cG49MiYuc2c9NSYuY2E9OCwyji5zYz00LDM#!].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2009). *La lecture et l'écriture chez les garçons... de A à Z : recherche-action auprès de garçons de milieux défavorisés*, Québec, Gouvernement du Québec, 33 p.
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/PSG/statistiques_info_decisionnelle/LaLectureEtL'EcritureChezLesGarcons_DeAaZ.pdf].

TOMLINSON, Carol Ann (2004). *La classe différenciée*, Montréal, Chenelière Éducation, 184 p.

Interagir en français, à l'oral

ALLOPROF. *Trucs et outils en communication orale*. [<https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/trucs-et-outils-en-communication-orale-f1609>].

ALLOPROF. *La grammaire de la phrase*. [<https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/la-grammaire-de-la-phrase-f1121>].

ALLOPROF. *Le schéma de la communication*. [<https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-schema-de-la-communication-f1001>].

ALLOPROF. *L'évaluation de l'oral : les éléments prosodiques*. [<https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/l-evaluation-de-l-oral-les-elements-prosodique-f1599>].

BEAUDET, Céline (2001). « Clarté, lisibilité, intelligibilité des textes », *Recherches en rédaction professionnelle*, vol. 1, n° 1 (hiver).
[https://www.academia.edu/11637860/Clart%C3%A9_lisibilit%C3%A9_intelligibilit%C3%A9_des_textes_un_%C3%A9tat_de_la_question].

CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES POUR FAVORISER L'APPRENTISSAGE (CERFA). *Favoriser l'interaction*.
[<http://cerfa2.uqam.ca/litterated/article/favoriser-linteraction-improve-interaction>].

CHARTRAND, Suzanne.-G. (2016). *Mieux enseigner la grammaire*, Montréal, ERPI, 346 p.

CHARTRAND, Suzanne-G., Claude SIMARD, Denis AUBIN et Raymond BLAIN (1999). *Grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui*, Montréal, Graficor, 397 p.

DORÉ, Murielle (2012). « Parler et écouter pour mieux comprendre », *Québec français*, n° 164, p. 59-60. [<https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2012-n164-qf07/65894ac.pdf>].

DOYON, Monique (1997). *Découvrir la coopération*, Montréal, Chenelière, 169 p.

DUMAIS, Christian (2008). « L'évaluation de l'oral par les pairs : pour une inclusion réussie de tous les élèves », *Vie pédagogique*. [<http://www.christiandumais.info/wp-content/uploads/2008/01/L%C3%A9valuation-de-loral-par-les-pairs-Vie-p%C3%A9dagogique.pdf>].

DUMAIS, Christian (2010). « Atelier pour un enseignement de l'oral », *Québec français*, n° 157. [https://www.enseignementdufrancais.fse.ulaval.ca/fichiers/site_ens_francais/modules/document_section_fichier/fichier_3d3a1dbb1c62_oral_QF.pdf].

DUMAIS, Christian (2012). « L'enseignement explicite des stratégies d'écoute », *Québec français*, n° 164. [<https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2012-n164-qf07/65894ac/>].

DUMAIS, Christian (2014). *Taxonomie du développement de la langue orale et typologie : fondements pour l'élaboration d'une progression des objets d'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de français langue première qui s'appuie sur le développement intégral des élèves de 6 à 17 ans*. [<https://archipel.uqam.ca/6815/1/D2734.pdf>].

DUMAIS, Christian, Geneviève MESSIER, Sylvie VIOLA et Hélène MEUNIER (2013). « Des grilles d'autoévaluation et de coévaluation pour améliorer la compétence orale », *Québec français*, n° 170. [<https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2013-n170-qf0918/70512ac/>].

ÉDUCATION MANITOBA (2013). *Interagir avec aisance et précision à l'oral*. [<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>].

FONTAINE, Guylaine, et Lynn MCDONALD (2015). *La littératie dans toutes les matières : guide d'enseignement efficace de la 7^e à la 10^e année : la communication orale*, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP).

FORTIN et collab. (2011). *Regroupement homogène ou hétérogène des élèves*, Chaire de recherche de la CSRS sur la réussite et la persévérance scolaire.

HOWDEN, Jim, et Huguette MARTIN (1997). *La coopération au fil des jours*, Montréal, Chenelière Éducation, 293 p.

INTERACTION ORALE AUTHENTIQUE, SPONTANÉE ET AXÉE SUR L'ACTION (2015). *Guide de visionnement de On est capable! On peut se parler en français et on aime ça!*. [https://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2015/12/FSLguide_fr.pdf].

LAFONTAINE, Lizanne (2007). *Enseigner l'oral au secondaire*, Montréal, Chenelière, 139 p.

LEARN, *Interagir*. [<http://www.learnquebec.ca/fr/interagir>].

LEFRANÇOIS, Pascale, Isabelle MONTÉSINOS-GELET et Dominic ANCTIL (2018). *Enseigner la phrase par la littérature jeunesse*, Montréal, Chenelière Éducation, 192 p.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA JEUNESSE. *DEL F – DAL F*, République française. [<http://www.ciep.fr/delf-dalf>].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2008). *Contre-exemples et exemples : la communication orale – M à 3*. [http://atelier.on.ca/edu/pdf/Mod55_contre_ex_ex_strat_ecou_paro.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2008). *Guide d'enseignement efficace de la communication orale de la maternelle à la 3^e année*. [http://atelier.on.ca/edu/resources/guides/GEE_Communication_orale_M_3.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2007). *Définitions des principales techniques de prise de parole*.
[http://atelier.on.ca/edu/pdf/Mod38_techniques_parole.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO (2007). *L'enseignement explicite des stratégies d'écoute*.
[http://www.atelier.on.ca/edu/pdf/Mod38_strategies_ecoute.pdf].

MIYATA, Cathy (2004). *L'art de communiquer oralement*, Montréal, Chenelière McGraw-Hill, 174 p.

PICARD, Catherine (2016). *Enseigner la gestion des interactions orales, un beau défi!*.
[<http://www.taalecole.ca/interactions-orales/>].

SAADA, Jessica, et Elizabeth FORD MAKAROW (2012). *Communiquer pour apprendre, apprendre à communiquer*, Montréal, Chenelière Éducation, 103 p.

SIMARD, Claude, et Suzanne-G. CHARTRAND (2011). *Grammaire de base : 2^e et 3^e cycle du primaire*, Montréal, ERPI, 360 p.

Documents officiels

Programme de formation de l'école québécoise

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (2001). *Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme d'immersion – Primaire*, Gouvernement du Québec.

Français, langue seconde – Programme de base

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PFEQ_francais-langue-seconde-base-primaire.pdf].

Français, langue seconde – Programme d'immersion

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PFEQ_francais-langue-seconde-immersion-primaire.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (2004). *Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme enrichi, premier cycle du secondaire*, Gouvernement du Québec.

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PFEQ_francais-langue-seconde-premier-cycle-secondaire.pdf].

Politique d'évaluation des apprentissages

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (2003). *Politique d'évaluation des apprentissages*, Québec, Gouvernement du Québec, 68 p.
[<http://www.education.gouv.qc.ca/references/publications/resultats-de-la-recherche/detail/article/politique-devaluation-des-apprentissages/>].

Progressions des apprentissages

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2009). *Progression des apprentissages au primaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme d'immersion*, Québec, Gouvernement du Québec.

Français, langue seconde – Programme de base

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PDA_PFEQ_francais-langue-seconde-base_2009-primaire.pdf].

Français, langue seconde – Programme d'immersion

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PDA_PFEQ_francais-langue-seconde-immersion_2009-primaire.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2010). *Progression des apprentissages au secondaire – Français, langue seconde – Programme de base*, Québec, Gouvernement du Québec.
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PDA_PFEQ_francais-langue-seconde-base-secondaire_2010.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2010). *Progression des apprentissages au secondaire – Français, langue seconde – Programme enrichi*, Gouvernement du Québec.
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/PDA_PFEQ_francais-langue-seconde-enrichi-secondaire_2010.pdf].

Échelles des niveaux de compétence

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2009). *Échelles des niveaux de compétence au primaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme d'immersion*, Québec, Gouvernement du Québec.

Français, langue seconde au primaire – Cycle 1
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/evaluation/EchellesNiveauCompPrim1erCycle_a.pdf].

Français, langue seconde au primaire – Cycle 2
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/evaluation/EchellesNiveauCompPrim2eCycle_a.pdf].

Français, langue seconde au primaire – Cycle 3
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/evaluation/EchellesNiveauCompPrim3eCycle_a.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2009). *Échelles des niveaux de compétence au secondaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme enrichi*, Québec, Gouvernement du Québec.
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/evaluation/13-4609A.pdf].

Cadres d'évaluation des apprentissages

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2011). *Cadre d'évaluation des apprentissages au primaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme d'immersion*, Québec, Gouvernement du Québec.

Français, langue seconde pour le programme de base au primaire
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/CE_PFEQ_francais-langue-seconde-base_2011-primaire.pdf].

Français, langue seconde pour le programme d'immersion au primaire
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/CE_PFEQ_francais-langue-seconde-immersion_2011-primaire.pdf].

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT (2011). *Cadre d'évaluation des apprentissages au secondaire – Programme de français, langue seconde – Programme de base et programme enrichi*, Québec, Gouvernement du Québec.
[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/CE_PFEQ_francais-langue-seconde-secondaire_2011.pdf].

